



Dolné Rakúsko Krajinská materská škola:

NÖ Landeskindergarten:

SLOWAKISCH

Formulár s údajmi

Datenblatt (das Formular bitte in Deutsch ausfüllen)

Name des Kindes:

Meno dieťaťa:

Priezvisko	Meno	Dátum narodenia (DD.MM.JJJJ)
Familienname	Vorname	Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)

Miesto pre poznámky:

Platz für Notizen:

Daten zum Kind

Údaje o dieťati

Stammdaten:

Základné údaje:

Priezvisko Familiennamen	Meno Vorname	Pohlavie Geschlecht
Dátum narodenia (DD.MM.JJJJ) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)	Číslo sociálneho poistenia Sozialversicherungsnummer	Miesto narodenia Geburtsort
Trvalé bydlisko Hauptwohnsitz		
Štátna príslušnosť Staatsangehörigkeit	Prvý jazyk (jazyky) (max. 3) Erstsprache(n) (max. 3)	Náboženské vyznanie Religionsbekenntnis

Gesundheit:

Zdravotný stav:

Chronické ochorenia (napr.: epilepsia, astma atď.)
Chronische Erkrankungen (z.B.: Epilepsie, Asthma, usw.)

☐ Áno ☐ Nie

Druh ochorenia:
Art der Erkrankung:

Alergie/intolerancie
Allergien/Intoleranzen

☐ Áno ☐ Nie

Všeobecné alergie: (peľ, domáci prach atď.)
Allgemeine Allergien: (Pollen, Hausstaub, usw.)

Alergie na potraviny a intolerancie: (orechy, laktóza atď.)
Lebensmittelallergien und Intoleranzen: (Nüsse, Laktose, usw.)

Alergia na lieky:
Medikamentenallergien:

Dôležité informácie pre prípad urgentného stavu
(napr. epilepsia, lieky, ktoré sa majú užívať atď.)
Wichtige Informationen für medizinische Notfälle (z.B. Epilepsie, einzunehmende Medikamente, usw.)

Očkovanie proti tetanu
Tetanusimpfung
☐ Áno ☐ Nie
Ja Nein

Môžu byť dieťati pri jadrovej havárii podávané tabletky jodidu draselného?
Dürfen dem Kind bei Atomunfällen Kaliumjodtabletten verabreicht werden?

☐ Áno ☐ Nie

Môže sa dieťa zúčastniť návštevy zubára v rámci projektu Apollonia?
Darf das Kind im Rahmen des Projektes Apollonia am Zahnarztbesuch teilnehmen?

☐ Áno ☐ Nie

Môže sa dieťa zúčastniť bezplatného testu zraku?
Darf das Kind am kostenlosen Sehtest teilnehmen?

☐ Áno ☐ Nie

Môže sa dieťa zúčastniť bezplatného testu sluchu?
Darf das Kind am kostenlosen Hörtest teilnehmen?

☐ Áno ☐ Nie

Organisation:

Organizácia:

Dochádza dieťa autobusom? (so súhlasom môže byť vodič autobusu poverený dohľadom nad dieťaťom)☐ Áno ☐ Nie

Kommt das Kind mit dem Bus?

Môže zariadenie starostlivosti o deti robiť fotografie/videá dieťaťa?☐ Áno ☐ Nie

Fotografie sa použijú okrem iného na prácu s portfóliom a na dokumentovanie vývoja dieťaťa.

Darf die Kinderbetreuungseinrichtung Fotos/Videos von dem Kind aufnehmen?

Môže zariadenie starostlivosti o deti uverejňovať fotografie/videá dieťaťa?☐ Áno ☐ Nie

Uverejňovanie obrázkov, príp. filmových záberov, na ktorých je vidieť dieťa samé alebo spolu s inými deťmi v rámci prevádzky materskej školy, v novinách, časopisoch, brožúrach, televízii, na internete, ich poskytnutie iným rodičom atď.

Darf die Kinderbetreuungseinrichtung Fotos/Videos von dem Kind veröffentlichen?

Zákonní zástupcovia potvrdzujú, že sa s dieťaťom rozprávali o nahrávaní a možnom poskytovaní fotografií/videí iným osobám.

Iba pre školopovinné deti: Môže ísť dieťa samé domov?☐ Áno ☐ Nie

Nur für Schulkinder: Darf das Kind selbständig nach Hause gehen?

Existujú nejaké potraviny, ktoré dieťa nesmie jesť?☐ Áno ☐ Nie

Gibt es Lebensmittel, die das Kind nicht zu sich nehmen darf?

Poznámka:

Anmerkung:

Abholberechtigte und Notfallkontakte:

Osoby oprávnené vyzdvihovať dieťa zo zariadenia a kontakt na osoby v prípade urgentného stavu:

Tieto osoby sú oprávnené vyzdvihovať dieťa zo zariadenia, príp. musia byť informované v prípade urgentného stavu v nasledovnom poradí (v prípade nezastihnutia zákonných zástupcov). Povinnosť dozoru personálu materskej školy a ostatných príslušných osôb začína osobným prevzatím dieťaťa v materskej škole. Končí odovzdaním dieťaťa zákonným zástupcom alebo inej osobe, ktoré bola splnomocnená prevziať dieťa.

Priezvisko	Meno	Telefónne číslo	Pomer k dieťaťu
Familiennamen	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Adresa	Adresse		

Priezvisko	Meno	Telefónne číslo	Pomer k dieťaťu
Familiennamen	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Adresa	Adresse		

Priezvisko	Meno	Telefónne číslo	Pomer k dieťaťu
Familiennamen	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Adresa	Adresse		

Priezvisko	Meno	Telefónne číslo	Pomer k dieťaťu
Familiennamen	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Adresa	Adresse		

Priezvisko	Meno	Telefónne číslo	Pomer k dieťaťu
Familiennamen	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Adresa	Adresse		

Priezvisko	Meno	Telefónne číslo	Pomer k dieťaťu
Familiennamen	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Adresa	Adresse		

Priezvisko	Meno	Telefónne číslo	Pomer k dieťaťu
Familiennamen	Vorname	Telefonnummer	Verhältnis zum Kind
Adresa	Adresse		

Daten zu den Eltern/Erziehungsberechtigten

Údaje o rodičoch/zákonných zástupcoch

Stammdaten:

Základné údaje:

Priezvisko Familiennamen	Meno Vorname	Pomer k dieťaťu (matka, otec, pestúnka...) Verhältnis zum Kind (Mutter, Vater, Pflegemutter,...)			
Dátum narodenia (DD.MM.JJJJ) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)	Rodinný stav Familienstand	Zákonný zástupca Erziehungsberechtigt			
☐ Áno Ja			☐ Nie Nein		
Trvalé bydlisko Hauptwohnsitz					
☐ ako dieťa wie Kind					
Telefon 1 Telefon 1	Telefon 2 Telefon 2	E-Mail (pre informácie rodičom... - uvádzať podľa výberu) E-Mail (für Elterninformationen,... - wahlweise anzugeben)			

Priezvisko Familiennamen	Meno Vorname	Pomer k dieťaťu (matka, otec, pestúnka...) Verhältnis zum Kind (Mutter, Vater, Pflegemutter,...)			
Dátum narodenia (DD.MM.JJJJ) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)	Rodinný stav Familienstand	Zákonný zástupca Erziehungsberechtigt			
☐ Áno Ja			☐ Nie Nein		
Trvalé bydlisko Hauptwohnsitz					
☐ ako dieťa wie Kind					
Telefon 1 Telefon 1	Telefon 2 Telefon 2	E-Mail (pre informácie rodičom... - uvádzať podľa výberu) E-Mail (für Elterninformationen,... - wahlweise anzugeben)			

Geschwister:

Súrodenci:

Priezvisko Familiennamen	Meno Vorname	Pohlavie Geschlecht	Dátum narodenia (DD.MM.JJJJ) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)



Informationen zum Datenschutz

Informácie o ochrane osobných údajov

Tieto informácie platia pre Vás ako:

- zákonných zástupcov
- osoby oprávnené vyzdvihovať dieťa z materskej školy;
- súrodencov;
- dieťa v materskej škole.

Podľa čl. 13 Všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov Vás informujeme o tom, že krajina Dolné Rakúsko, zastúpená Úradom dolnorakúskej krajinskej vlády, automaticky spracúva osobné údaje poskytnuté v tomto formulári v súlade s ustanoveniami Všeobecného nariadenia EÚ o ochrane údajov a zákona o ochrane údajov z roku 2018.

Za ochranu údajov v zmysle Všeobecného nariadenia EÚ o ochrane osobných údajov a zákona o ochrane údajov z roku 2018 v súvislosti s Vašími osobnými údajmi zodpovedá krajina Dolné Rakúsko, zastúpená Úradom dolnorakúskej krajinskej vlády.

Ak v tomto prípade spracúva osobné údaje aj obec ako zriaďovateľ materskej školy a subjekt zodpovedný za ochranu osobných údajov, budete o tom osobitne informovaní.

Sťažnosti možno podávať na Rakúsky úrad pre ochranu osobných údajov: Österreichische Datenschutzbehörde, Barichgasse 40-42, 1030 Wien.

Vaše práva na informáciu, opravu, obmedzenie, odvolanie a (prípadne) prenosnosť údajov si môžete uplatniť na dsko@noel.gv.at poštou alebo osobne na oddelení styku s občanmi na Úrade dolnorakúskej krajinskej vlády (Amt der Niederösterreichischen Landesregierung, Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten). Bezpečnosť Vašich osobných údajov je pre nás dôležitá. Aby sme jednoznačne zistili Vašu identitu, potrebujeme v prípade nadviazania kontaktu e-mailom kvalifikovaný elektronický podpis, pri nadviazaní kontaktu poštou kópiu preukazu totožnosti s fotografiou alebo platný preukaz totožnosti s fotografiou, ak sa dostavíte osobne.

Pre Vaše otázky, týkajúce sa ochrany osobných údajov je Vám k dispozícii osoba poverená ochranou osobných údajov. S touto osobou sa môžete skontaktovať poštou na adrese KPMG Security Services GmbH, Kudlichstraße 41, 4020 Linz alebo e-mailom na adrese dsba@noel.gv.at.

V súlade s článkom 13 GDPR poskytujeme nasledujúce informácie o údajoch, ktoré sme od vás získali:

- **Vaše údaje môžu byť spracované pre tieto účely**
 - plnenie úloh podľa zákona o materských školách Dolného Rakúska;
 - výkonu dohľadu podľa zákona o materských školách Dolného Rakúska;
 - plánovanie a riadenie materskej školy;
 - štatistické účely;
- **Právny základ pre spracovanie osobných údajov:**
 - plnenie úloh vo verejnom záujme podľa v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. e GDPR;
 - § 38 zákona o materských školách Dolného Rakúska z roku 2006;
 - plnenie zmluvy o starostlivosti podľa čl. 6 ods. 1 písm. b GDPR;
- **Právny základ pre spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov:**
 - súhlas podľa čl. 9 ods. 2 písm. a GDPR.

Odvolanie súhlasu pre spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov je kedykoľvek možné. Odvolaním súhlasu nie je dotknutá zákonnosť spracúvania osobných údajov vykonávaného na základe súhlasu až do odvolania súhlasu.

- **Vaše osobné údaje poskytneme tretím osobám iba vtedy, ak to zákon dovoľuje alebo ak ste na to dali súhlas.**
Pre plnenie hore uvedených účelov môžu byť Vaše údaje poskytnuté týmto príjemcom:

- zriaďovateľ materskej školy (príslušná obec)
- príslušná materská škola
- okresný úrad
- organizačné jednotky krajiny Dolné Rakúsko
- vedenie školy

- **Osobné údaje, ktoré patria do osobitných kategórií osobných údajov, sú poskytnuté týmto príjemcom:**

- príslušná materská škola;
- okresný úrad;
- organizačné jednotky krajiny Dolné Rakúsko;
- príjemca správy o transporte dieťaťa.

- **Poskytovanie osobných údajov tretím krajinám alebo medzinárodnej organizácii nie je plánované.**
Na základe Vašich údajov nedochádza k žiadnemu automatizovanému rozhodovaniu.

- **Vaše údaje sa vymažú po 10 rokoch po skončení pobytu dieťaťa v materskej škole.**

V súlade s článkom 14 GDPR poskytujeme nasledujúce informácie o údajoch, ktoré sme nezískali od vás:

- **Osobné údaje o Vás môžu byť zisťované na týchto miestach:**
 - dotazy na Centrálnom registri obyvateľov (ZMR), pre evidenciu detí a zákonných zástupcov v programe riadenia materskej školy
- **Tieto miesta môžu získavať nasledujúce kategórie Vašich osobných údajov:**
 - nie citlivé základné údaje, napr. adresy

Spracúvanie Vašich údajov je nevyhnutné pre plnenie zmluvy o starostlivosti a plnenie úloh vo verejnom záujme podľa čl. 6 ods. 1 písm. e GDPR. Predovšetkým je potrebné, aby materská škola vedela o alergiách, intoleranciách alebo iných okolnostiach, ktoré ovplyvňujú zdravie dieťaťa, aby mohla plniť svoje úlohy v záujme dieťaťa.



Einwilligungserklärung

Vyhlásenie o súhlase

Súhlasím s tým, aby osobitné kategórie osobných údajov uvedené v tomto formulári, a to náboženské vyznanie a údaje o zdravotnom stave, boli automaticky spracúvané na účely výkonu dohľadu v súlade s dolnorakúskym zákonom o materských školách.

Bol/a som informovaný/á, že tento súhlas môžem kedykoľvek odvolať na adrese dsko@noel.gv.at alebo poštou alebo osobne na oddelení styku s občanmi na Úrade dolnorakúskej krajinskej vlády (Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten).

Kópia tohto dokumentu vrátane informácií o ochrane osobných údajov bola odovzdaná zákonnému zástupcovi/zákonným zástupcom.

Meno, priezvisko (tlačeným písmom)
príslušnej osoby príp. zákonného zástupcu/zákonných zástupcov

Miesto, dátum, podpis

Zákonnému zástupcovi/zákonným zástupcom sme dali do pozornosti nasledujúci informačný materiál

- ☐ brožúra „Moje dieťa ide do materskej škôlky“
- ☐ informácia o Rade rodičov
- ☐ informácia o tabletkách jodidu draselného
- ☐ informácie o Apollonia 2020 – výchova k zdravým zubom
- ☐ informácie o teste zraku
- ☐ informácie o teste sluchu

Formulár s údajmi vyplnil a informácie o ochrane osobných údajov vzal na vedomie

dátum:

meno:

Podpis zákonná zástupkyňa

Podpis zákonný zástupca /
(pri striedavej starostlivosti)